

## 資料室だより

## BISITS Translation 紹介

— No 8 —

## BISITS Translation の特長

英国鉄鋼業界、BISRA および英国鉄鋼協会は共同で BISITS を運営しています。この BISITS は BISITS Translations を発行しています。BISITS Translations は世界各国の主要鉄鋼技術誌および学術誌のうち主要論文を全文英訳したものです。これらの論文は、世界各国が発刊する多数の Journals から選択されており、鉄鋼関係の研究者向けの論文を網羅しています。

またこの翻訳論文の刊行準備のできたものの Title, Abstract および出典について Translations Available (Weekly) が刊行されたり、また Journal of The Iron and Steel Institute に掲載され、事前にどんな論文が出るかわかるようになっていきます。

BISITS Translations を利用すれば英国米国、以外の主要製鉄国の主要論文をきわめて容易に知ることが可能で、これによる時間的利得は非常に大きいと考えられます。

資料委員会では 1965 年より業界の協力のもとに共同購入してまいりました。

次に列記いたしました Title は最近入手したものです。複写は禁止されておりますので閲覧のみに限ります。

なお、“資料室だより”の別刷ご希望の方は調査課までご連絡下さい。無料でさし上げます。Tel (279) 6021

(List Nos. 501~505)

**Mineral Sources, Ores, Mining & Treatment**

BISI 7047 (H. Findel)

Mekambo iron-ore deposits. [Stahl Eisen, 1968, 88, Jan. 11, 6-9] (G)

BISI 7300 (Z. Bárta)

Cooling sinter in czbch sinter plants. [Techn. Zprávy VŽKG Ostravě, 1968, 2, 49-58] (Cz)

BISI 7844 (O. Burghardt and K. Grebe)

Study of the mechanical behaviour of iron ore and pellets under isothermal reduction conditions. [Stahl Eisen, 1969, 89, May 29, 561-573] (G)

**Fuel Preparation, Properties and Uses**

BISI 7435 (I. Janousek)

Self-stabilised equipment for the aerometric assessment of blast-furnace coke quality. [Hutník, 1968, 18, (12), 537-539] (Cz)

**Refractory Materials**

BISI 7139 (P. Brochenin)

Lining of mouth with controllable diameter. [C. D. S. Circ., 1968, (7-8), 1699-1707] (F)

BISI 7537 (J. Dilewijns and J. Westen)

Properties in the as-cast state and after normalizing of spheroidal graphite cast iron produced by various treatment techniques. [Giesserei-Praxis, 1969, Apr. 10, 101-110] (G)

BISI 7744 (H. Kosmider, et al)

Examination of the resistance to scorification of refractory bricks. [Stahl Eisen, 1969, 89, June 26, 724-735] (G)

BISI 7839 (W. Polesnig)

Microscopical investigations of locally highly overheated specimens of portland. Cement clinker coating from large rotary cement kilns. [Radex-Rundschau, 1968, (4/5), 342-347] (G)

BISI 7917 (T. Chvatal)

Aluminium-chromium phosphate a new refractory binding agent. [Xth International Ceramic Congress Stockholm, 1966, June 12-18, 377-392] (G)

**Blast Furnace Practice & Production of Pig Iron & Ferro Alloy**

BISI 6429 (E. E. Hofmann)

The principles of calculation of design data for blast furnace stoves of highest blast temperatures. [Techn. Mitt. (Essen), 1962, 55, Oct., 473-483] (G)

BISI 6606 (R. Jon)

Metallurgical characteristics of blast furnace slags. [C. D. S. Circ., 1967, Oct., 2217-2238] (F)

BISI 7836 (B. Gerstenberg, et al.)

Contribution to the problem of the reactions between pig iron and slag in the blast furnace. [Thyssenforschung, 1969, 1, (3), 81-91] (G)

BISI 7755 (B. Kalling)

Desulphurization of pig iron with special reference to conditions in Sweden. [Stahl Eisen, 1968, 88, Apr. 4, 353] (G)

**Production of Steel**

BISI 7041 (W. A. Fischer)

Electrochemical measurement of oxygen activity in molten steel, its prospects and problems. [Berc.-Hütten. Monatsh., 1968, 113, (3), 141-148] (G)

BISI 7615 (K. H. Obst, et al.)

The importance of new lime products for quicker slag formation in oxygen blowing processes. [Tonindustrie Z. Keram. Rund., 1968, 92, (9), 348-352] (G)

BISI 7687 (A. Kohn, et al.)

Study of origin of aluminium inclusions in electric steels. [Rev. Mét., 1969, 66, May, 325-

- 339] (F)  
 BISI 7691 (H. Schenck and E. Steinmetz)  
 Oxygen activity in the iron-oxygen system and the possibilities of its control at steelmaking temperatures.  
 II-Effect of chromium, antimony, tin, vanadium and tungsten on oxygen activity.  
 [Arch. Eisenh., 1967, 38, Dec., 871-873] (G)
- BISI 7748 (A. T. Barnada)  
 The potential of the lubatti process.  
 [Boll. Tecn. Finsider, 1969, Feb., 81-83] (I)
- BISI 7795 (W. Oelsen and H. G. Schubert)  
 The reaction of magnesium oxide and alumina in liquid blast-furnace slags.  
 I-The addition of magnesium oxide and alumina to CaO-SiO<sub>2</sub> slags.  
 [Arch. Eisenh., 1968, 39, Dec., 881-891] (G)
- BISI 7858 (R. Imbaud)  
 Recent developments in the production of steels for drop forging dies.  
 [Formage Trait. Met., 1969, June, 35-41] (F)
- BISI 7942 (K. Radzwicki)  
 Expansion of electric steel production in the world. [Wiadomosci Hutn., 1969, 25, (2), 47-49] (G)
- BISI 7601 (W. Löscher)  
 Electrochemical oxygen determinations during the reduction of silicate slags by carbon-saturated iron in a carbon crucible.  
 [Arch. Eisenh. 1969, 40, June, 479-487] (G)
- BISI 7707 (J. Mocek)  
 Oxide products formed when melting an Fe-Mn-Si-O system. [Sbornik V. S. B. Ostrave Raca Hutnick. 1967, 13, paper 386, 13-21] (Cz)
- BISI 7709 (M. Berda, et al.)  
 The effect of the composition of liquid metal bath. [Sbornik V.S.B. Ostrave. Rada Hutnicka, 1967, 13, paper 388, 37-44] (Cz)
- BISI 7711 (T. Myslivec)  
 Concerning the electrical conductivity of liquid slags. [Sbornik V.S.B. Ostrave Rada Hutnicka, 1967, 13, paper 391, 65-74] (Cz)
- BISI 7712 (I. Chmelar, et al.)  
 The electrical resistance of fluorspar slags used for electro-slag remelting.  
 [Sbornik V.S.B. Ostrave Rada Hutnicka, 1967, 13 paper 392, 75-85] (Cz)
- BISI 7790 (W. E. Schwabe)  
 Steelmaking in ultrahigh power electric arc furnace. [Stahl Eisen, 1969, 89, Aug. 21, 927] (G)
- BISI 7914 (G. Trömel, et al.)  
 The iron oxide apatite constitutional diagram Fe-FeO-CaO-P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>.  
 [Arch. Eisenh., 1969, 40, Oct., 813-819] (G)
- BISI 7713 (S. Majercak)  
 The influence of magnesia on the viscosity and phase composition of synthetic slags.  
 [Sbornik V.S.B. Ostrave. Rada Hutnicka, 1967, 13, paper 395, 103-111] (Cz)
- Foundry Practice**
- BISI 7457 (M. Jagoš and J. Zimula)  
 Assessing effect of heating and super-heating time on properties of cast iron in medium-frequency furnace.  
 [Slévárenství, 1969, 17, (2), 70-72] (Cz)
- BISI 7810 (R. Nagele)  
 Experience in using the gas vapour (cold box) method for the production of cores.  
 [Giesserei, 1969, 56, (11), 298-304] (G)
- BISI 7838 (F. Hofmann)  
 Testing the hot shearing resistance, as a new method of assessing the behaviour of moulding sand surfaces when subjected to sudden intense radiant heat.  
 [Giesserei, 1969, 56, July, 409-416] (G)
- BISI 7816 (A. Steger and R. Wlodawer)  
 Use of insulating materials in the foundry.  
 [Giesserei, 1969, 56, May 8, 276-280] (G)
- Heat-Treatment Furnace, Reheating Furnace & Soaking Pits**
- BISI 7141 (W. Peter and H. Finkler)  
 Effect of high quenching rates on the hardness of martensitic structures.  
 [Arch. Eisenh., 1968, 39, Aug., 617-622] (G)
- Forging, Pressing, Drawing, Extrusion, Swaging & Stamping**
- BISI 7398 (E. Waldherr)  
 Planning and construction of a forging plant and experience in its running.  
 [Stahl Eisen, 1969, 89, Apr. 17, 389-398] (G)
- Rolling & Rolling Practices**
- BISI 7336 (N. I. Baimov)  
 The method of calculating optimum rolling conditions on reversing mills, using variation curves. [Izv. VUZ Chern. Met., 1967, (12), 68-72] (R)
- BISI 7938 (E. Jaenichen)  
 Development trends and present position in heat treating steel wire rod directly from rolling temperature.  
 [Draht Welt, 1966, 52, May, 281-284] (G)
- BISI 7166 (F. Artuso)  
 Primary mills.  
 [Boll. Tecn. Finsider, 1968, (253), Mar., 169-187] (I)
- BISI 7783 (E. Kursetz)  
 Special methods for the manufacture of large-diameter seamless pipes.  
 [Bänder Bleche, 1969, 10 Aug, 492-495] (G)
- BISI 7892 (W. Herold)  
 Lay-out of hydraulic descaling plants.  
 [Bänder Bleche, 1969, 10, May, 279-288] (G)
- Machinery, Machining, Machinability & Services for Iron and Steel Plant**
- BISI 7303 (St. Marencak)  
 Activities of the operating-maintenance design department. [Sbornik DNT zavodni udrzba zav. 1, VZKG, 1967, (15/16), 23-28] (Cz)
- BISI 7611 (G. Zemmrich)  
 The dynamic loading of travelling cranes when lifting loads.  
 [Stahl Eisen, 1969, 89, June 12, 654-666] (G)

BISI 7819 (Th. Neimke)

A. C. Precision control for mechanical handling equipment.

[Maschinenwelt and Electrotechnik, 1958, 13, (23/24), 450-451] (G)

### Welding

BISI 7305 (E. Malinovska)

Welding conditions and heat treatment in electro-slag welding of low carbon, low-alloy pressure vessel steel 100mm thick.

[Zváranie, 1968, 17, (10), 293-299] (S)

BISI 7866 (H. Becker)

Build-up welding of wheel flanges of rail vehicles with the aid of shielded arc welding. [Schweissen Schneiden, 1958, 10, (11), 442-444] (G)

### Plating, Protective Coatings, Cleaning, Pickling

BISI 7323 (A. Blondel)

Contribution to the application of direct white enamelling.

[Fonderie, 1968, (271), Oct., 433-440] (F)

BISI 7531 (E. Labib Ghali)

A contribution to the study of phosphatation of steel. [Rev. Met. Men. Sci., 1968, 65, Dec., 859-867] (F)

BISI 7902 (E. Genieys)

Chromaluminising.

[Traitement Therm., 1966, 19, Jan-Feb., 17-22] (F)

BISI 7933 (V. E. Gorbatenko and G. V. Berdova)

Pre-treatment of steel sheet prior to enamelling. [Russian Patent 234, 822, 26.8.69] (R)

### Properties and Test

BISI 7178 (H. J. Laudenberg)

Determination by means of static bend tests of mechanical properties of gas-carburized and gas-carbonitrided 18 NiCrMo 14 case-hardening steel. [Thesis presented to Munich Techn. Hochschule, 1967, July 19, pp. 162] (G)

BISI 7307 (J. Jech)

The influence of the degree of deformation in the production of semi-finished shapes on the quality of roller-bearing steels.

[Hutn. Listy, 1968, 23, (11), 792-796] (Cz)

BISI 7330 (J. Manenc, et al.)

Special weldable steels of high and very high strength produced by the French steel industry. [Sci. Techn., 1968, (10), 42-46] (F)

BISI 7458 (K. Stransky)

Effect of rate of loading above the yield point on the fracture process and the mechanical properties in low-alloy silicon steels for castings. [Slevarenstvi, 1969, 17, (2), 56-61] (Cz)

BISI 7570 (E. I. Moshkevich, et al.)

The behaviour of boron and cerium during of steel and their influence on some properties of stainless steel.

[Akad. Nauk SSSR Inst. Met. A. A. Baikov Fiz. Khim. Osnovy Proizv. Stali, 1967] (R)

BISI 7835 (K. H. Weber)

The hot torsion test and the information to be gained by it on the deformation behaviour of steels at elevated temperatures.

[Arch. Eisenh., 1969, 40, July, 541-550] (G)

BISI 7913 (E. Zingg and Th. Geiger)

Metallurgical and metallographical problems

with 12-15% chromium cast steel.

[Schweizer Archiv. 1957, Mar., 71-78] (G)

BISI 7635 (T. Prnka, et al.)

The effect of the distribution of vanadium carbide precipitates on the creep rupture strength of low-alloy chromium-molybdenum-vanadium steels.

[Arch. Eisenh., 1969, 40, June, 499-504] (G)

BISI 7906 (D. Uebing)

Evaluation of pulsating stress for the prevention of damage to pipelines and pressure vessels.

[Bänder Bleche, 1969, 10, June, 355-359] (G)

### Corrosion

BISI 7369 (A. Breuer)

Research into the stability of preserving cans. [Verpackungsmagazin, 1968, 26-34] (G)

### Metallography

BISI 6574 (H. Lüdering)

Electrolytic-potentiostatic etching.

[Radex Rund., 1967, (3/4), 650-656] (G)

BISI 7023 (W. Jäniche, et al.)

Influence of aluminium on the precipitation of carbon in  $\alpha$ -iron.

[Arch. Eisenh., 1966, 37, Oct., 821-828] (G)

BISI 7087 (V. Pokorny)

Automatic control of the strip thickness in strip rolling trains in foreign countries.

[Hutnik, 1968, 18, (8), 382-288] (Cz)

BISI 7258 (F. Bollenrath, et al.)

Interpretation of lattice distortions in plastically deformed  $\alpha$ -iron.

[Arch. Eisenh., 1967, 38, Oct., 793-800] (G)

BISI 7807 (H. Brandies and E. Horn)

Investigation of the precipitation behaviour of small amounts of boron in a steel containing 16% Cr and 13% Ni.

[Dew-Techn. Ber., 1969, 9, (2), 213-217] (G)

### Analysis

BISI 7692 (L. Buck)

Rapid photometric determination of aluminium using chromazurols in non alloyed steels and iron ores.

[Chin. Anal., 1965, 47, Jan., 10-16] (F)

BISI 7301 (M. Benatsky)

Photometric determination of phosphorus after extraction.

[Sbornik VSB Ostravě, 1968, 14, (1), 49-63] (Cz)

### Economics and Statistics

BISI 6301 (E. H. Schenck)

The technical causes of the competitive pressure upon the German iron industry.

[Stahl Eisen, 1967, 87, Mar. 23, 341-352] (G)

BISI 7634 (H. J. Laumann)

Accidents with shop floor transport vehicles.

[Fördern Heben, 1969, 19, June, 466-468] (G)

### Miscellaneous

BISI 5894 (K. Koch)

Problems arising in the storage of bulk materials.

[Fördern Heben, 1967, 17, (2), 91-95] (G)

BISI 7747 (Anon.)

Summary of requirements for vessels to be operated in the Netherlands.

[Dienst voor het stoomwezen, 1965, Grondslage] (Dut)